

# NEWS PME

Informations bancaires pour les petites et moyennes entreprises

## Trafic des paiements avec Raiffeisen: simple, rapide et sûr



**Votre entreprise a besoin d'un partenaire solide et fiable, en particulier dans le domaine du trafic des paiements. Ce dernier doit en priorité remplir trois conditions pour les PME: il doit pouvoir s'effectuer de manière simple, rapide et sûre, sans pour autant générer de coûts élevés. Les News PME vous présentent les principaux produits et services Raiffeisen liés aux transactions financières:**

**e-banking:** votre Banque Raiffeisen vous suit partout, au bureau comme à l'usine - pour un contrôle permanent de vos transactions financières.

**Facture électronique:** économisez du temps, des frais d'impression et d'envoi - avec la facture sans papier pour des grandes quantités.

**BVR:** misez sur une comptabilité des débiteurs efficace - avec le bulletin de versement orange.

**Carte Maestro:** retirez des espèces et payez sans espèces - en Suisse et dans le monde entier.

**Terminaux de paiement:** servez plus de clients en moins de temps - les terminaux portables, mobiles et fixes accélèrent le processus de paiement.

*Retrouvez davantage d'informations sur les produits et services Raiffeisen en pages 2 et 3.*

## Raiffeisen: le partenaire idéal pour les PME

Les PME peuvent compter sur Raiffeisen comme partenaire - en effet, par son organisation en coopérative, elle est elle-même une PME. C'est pourquoi Raiffeisen est proche de vous non seulement par sa situation géographique, mais également ses idées, et parle le même langage que vous. Raiffeisen vous soutient de manière compétente et fiable: avec un conseil global et équitable et des solutions durables. De quoi sceller la base d'un partenariat à long terme.



## La sécurité électronique est le mot d'ordre chez Raiffeisen



Plus de la moitié des paiements chez Raiffeisen sont effectués au moyen de l'e-banking. Les systèmes Raiffeisen sont toujours à la pointe de la technique, font l'objet d'une surveillance 24 h sur 24 par des spécialistes système et de contrôles réguliers par des spécialistes externes. Les données sensibles de vos comptes et dépôts sont par ailleurs protégées par un login à plusieurs niveaux et une identification. Vous pouvez déterminer individuellement les autorisations d'accès correspondantes. Même si les risques de sécurité ne peuvent être exclus à 100% sur Internet, Raiffeisen e-banking n'en demeure pas moins la variante la plus sûre pour effectuer vos transactions bancaires.

## INTERVIEW

### Thomas Etter sur les avantages des factures électroniques



De plus en plus d'entreprises suisses ont recours aux factures électroniques plus rapides, plus sûres et moins coûteuses. Dans un entretien avec News PME, Thomas Etter, responsable de l'e-banking et d'Internet chez Raiffeisen, vous explique pourquoi.

*Lisez l'interview en page 2.*



## GROS PLAN SUR

### l'e-banking

Avec Raiffeisen e-banking, vous pouvez

- > accéder jour et nuit en toute sécurité à vos comptes,
- > contrôler les mouvements sur le compte,
- > traiter les entrées et sorties de paiement,
- > effectuer des transactions en bourse
- > et bien plus encore.

Une technique de pointe, un processus de login à plusieurs niveaux - avec en plus authentification par SMS sur demande - garantissent votre sécurité.

*Lisez la page 2 pour en savoir plus.*

## GROS PLAN SUR

# Raiffeisen e-banking: les PME gagnantes sur toute la ligne

Raiffeisen e-banking est le choix le plus sûr pour le traitement de vos transactions bancaires, que ce soit pour consulter des informations sur vos comptes ou dépôts, effectuer des paiements ou négocier en bourse. Vous n'êtes plus tributaire des horaires d'ouverture de la Banque, car Raiffeisen e-banking est disponible 365 jours par an. Et ce n'est pas tout : découvrez ci-après tous les avantages de l'offre attrayante Raiffeisen.

## Autant de bonnes raisons de choisir Raiffeisen e-banking :

**Vous misez sur la sécurité:** Raiffeisen e-banking est surveillé en permanence et fait partie des services les plus sûrs. Outre des mécanismes de sécurité classiques, comme ceux proposés par de nombreuses banques, Raiffeisen vous propose une protection supplémentaire avec le service SMS.

**Vous gardez une vue d'ensemble:** L'aperçu de la fortune vous donne accès aux comptes, dépôts, capitaux de prévoyance, dépôts à terme et positions de crédit. Vous pouvez afficher la représentation graphique de nombreux contenus en fonction de vos besoins individuels. L'aperçu de la fortune peut être réparti par exemple en fonction des monnaies ou des catégories de placement et affiché sous forme de diagramme circulaire ou d'histogramme – selon vos préférences.

**Vous passez des ordres de paiement:** Raiffeisen e-banking vous permet d'exécuter facilement des paiements et ordres permanents en Suisse et à l'étranger. Vous pouvez les saisir en ligne dans l'e-banking ou les transmettre sous forme de fichier DTA. Tous les ordres peuvent être traités ou supprimés individuellement en ligne. Les transferts de compte à compte ou investissements dans des placements de patrimoine sont également possibles. Les paiements issus des programmes de comptabilité habituels peuvent également être traités.



«Avec les factures électroniques, j'économise du temps mais aussi beaucoup d'argent.»

WERNER KAUFMANN,  
DIRECTEUR DE LA CAISSE MALADIE BIRCHMEIER



«En tant que chef d'entreprise, je dois être souple – grâce à Raiffeisen e-banking, je le suis aussi d'un point de vue financier.»

HEINZ SCHÜRCH,  
DIRECTEUR SCHÜKOM COACHING-KOMMUNIKATION

**Vous êtes informé en permanence:** Vous souhaitez avoir la maîtrise de vos finances à tout moment et être informé rapidement et facilement de tout événement particulier? Raiffeisen vous envoie des notifications par e-mail ou SMS. Nouvelles opérations de crédit ou de débit, dépassements de solde, modifications de statut de vos paiements, ordres permanents et ordres de bourse : Raiffeisen vous informe sur demande au sujet de ces événements et de bien d'autres encore.

**Vous payez vos factures en un clic:** Les factures électroniques (voir ci-dessous) sont un autre composant de Raiffeisen e-banking. Elles sont envoyées et reçues par voie électronique via SIX PayNet. Avec les factures électroniques, votre trafic de paiements devient non seulement plus simple, plus rapide et plus écologique, mais également plus sûr.

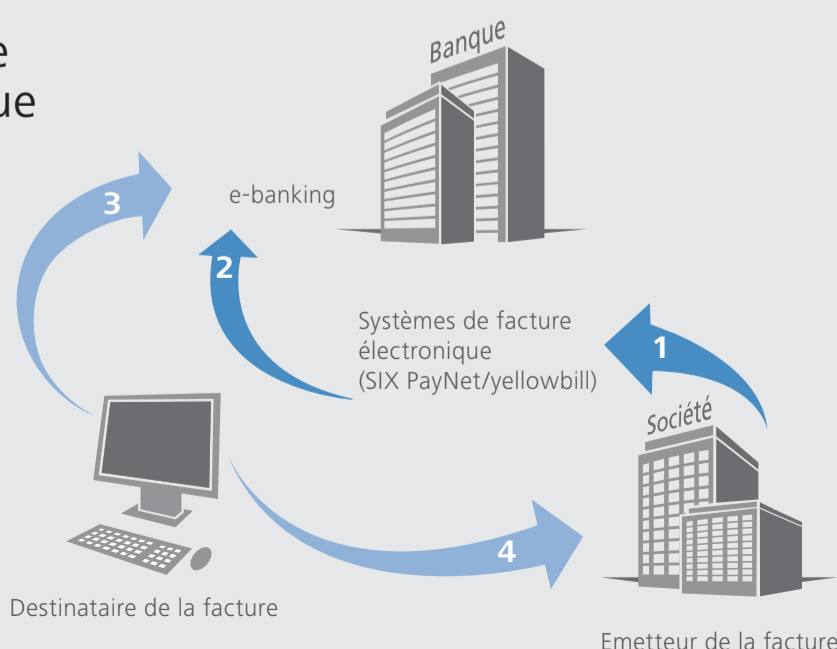
## Comment fonctionne la facture électronique

1. L'émetteur envoie la facture électronique au système de traitement des factures électroniques de SIX Paynet.

2. SIX PayNet transmet la facture électronique au système d'e-banking de la banque du destinataire de la facture.

3. Le destinataire de la facture valide la facture en ligne.

4. Le montant de la facture est viré à l'émetteur de la facture.



## INTERVIEW

## Les factures électroniques: un énorme soulagement pour les PME

Thomas Etter est responsable de l'e-banking et d'Internet au siège de Raiffeisen à Saint-Gall. News PME l'a interrogé sur l'importance des factures électroniques pour les entreprises suisses.



THOMAS ETTER EST CONVAINCU DES AVANTAGES DES FACTURES ÉLECTRONIQUES.

**NEWS PME:** Qu'est-ce qui distingue la facture électronique de la facture traditionnelle?

**THOMAS ETTER:** Vous pouvez non seulement payer des factures électroniques, mais aussi en établir pour vos clients. En tant qu'émetteur, vous bénéficiez d'un envoi de la facture électronique et sans papier en continu. Le destinataire de la facture n'a plus besoin de saisir les informations de paiement et la facture peut être payée en un seul clic. En bref, la facture électronique est rapide, sûre et peu coûteuse.

**NEWS PME:** Dans quelle mesure la facture électronique est-elle plus économique, pouvez-vous le chiffrer?

**THOMAS ETTER:** Dans le cas d'une facture papier, on doit payer le papier, l'imprimante, l'enveloppe, les frais de port et le personnel – pour une entreprise, cela coûte en moyenne près de 10 francs par facture. Avec une facture électronique, vous pouvez économiser au moins la moitié de ce montant. Des calculs effectués par des experts ont montré que les entreprises et organisations économisaient jusqu'à 80% et que les coûts dans le chiffre d'affaires total pouvaient être réduits de 1 à 2%.

**NEWS PME:** La facture électronique est-elle très répandue?

**THOMAS ETTER:** De plus en plus d'entreprises suisses misent sur les factures électroniques – Cablecom, Viseca, Billag, Swisscom, mais également de plus en plus de PME, comme par exemple la caisse maladie Birchmeier. Le nombre de destinataires de factures électroniques augmente en conséquence. Ce sont surtout les jeunes et les personnes qui surfent régulièrement sur Internet qui décident d'opter pour la facture électronique. La tendance va très certainement se poursuivre: du côté des émetteurs de factures, les entreprises travaillant dans les opérations de masse ne pourront pas faire l'impasse sur la facture électronique.

**NEWS PME:** Vous avez mentionné que la facture électronique était aussi plus sûre.

**THOMAS ETTER:** En effet, chez Raiffeisen, la facture électronique est intégrée dans l'e-banking et bénéficie ainsi d'une protection maximale. Une facture électronique est donc également beaucoup plus sûre qu'une facture traditionnelle ou qu'une facture envoyée par e-mail. En outre, vous conservez toujours la maîtrise de toutes les transactions: sans votre validation, aucun centime ne sera débité de votre compte.

# Des offres attrayantes pour toute demande

**Petites ou moyennes entreprises:** chaque PME a des besoins différents en matière de trafic des paiements. Parallèlement à l'offre d'e-banking, Raiffeisen apporte aussi son soutien par de nombreux autres instruments de paiement – du bulletin de versement orange à la carte Maestro, en passant par les terminaux de paiement.

## Bulletin de versement orange



Avec le bulletin de versement orange pour les émetteurs de factures (BVR), votre comptabilité des débiteurs devient encore plus efficace. Le numéro de référence imprimé permet une facturation simple et sûre en francs suisses. Dès que vous imprimez un BVR à partir de votre programme de comptabilité, un poste ouvert est créé dans votre comptabilité des débiteurs. Si votre client a payé sa facture, le montant est crédité sur votre compte.

### Autant de bonnes raisons de choisir l'envoi de factures avec BVR

**Fiable:** le numéro de référence affecte les entrées de paiement directement aux factures correspondantes.

**Rapide:** les entrées de paiement sont immédiatement créditées sur votre compte.

**Efficace:** la facturation est possible directement depuis votre comptabilité des débiteurs, ce qui simplifie aussi les procédures de rappel.

**Compatible:** l'interface SBVR nécessaire existe aujourd'hui dans la quasi-totalité des logiciels de comptabilité.

**Avantageux:** les taxes prélevées par la Poste sur les versements en espèces sont moins élevées que pour les bulletins de versement rouges.

### Deux variantes

Selon vos besoins, vous pouvez soit imprimer vous-même vos bulletins de versement (SBVR), soit les faire imprimer par Raiffeisen avec un numéro de séquence pour les factures (BVRB).

#### SBVR (bulletin de versement avec référence)

Avec le SBVR, vous automatisez votre comptabilité. Cette variante est adaptée aux entreprises disposant d'une imprimante et d'un PC avec logiciel de traitement BVR – donc pratiquement toutes les PME.

#### BVRB (Bulletin de versement bancaire avec numéro de référence)

Pour les PME ne disposant pas d'une telle infrastructure. Le BVRB ne permet toutefois pas de concordance automatisée entre vos entrées de paiement et votre comptabilité. Vous pouvez commander des bulletins de versement préimprimés auprès de Raiffeisen.

## Carte Maestro

Avec votre Carte Maestro de Raiffeisen, vous retirez de l'argent et payez sans espèces – en Suisse et dans le monde entier. La carte Maestro est en même temps la clé d'accès à vos comptes: via Conto Service, vous pouvez consulter et imprimer votre solde en compte et le relevé des mouvements récents auprès de plus de 1'200 Bancomat en Suisse. La carte Maestro est disponible pour des comptes en CHF ou en EUR.

### Autant de bonnes raisons de choisir la carte Maestro de Raiffeisen

**Pratique:** vous effectuez des achats sans espèces en Suisse et à l'étranger.

**Avantageux:** vous retirez gratuitement des espèces en CHF et en EUR aux Bancomat Raiffeisen.

**Clair:** vous pouvez consulter à tout moment le solde de votre compte aux Bancomat Raiffeisen et accéder sur demande à d'autres comptes.

*«Compte tenu de nos horaires de service, nous avons besoin d'un partenaire auprès duquel nous pouvons effectuer des opérations bancaires telles que des versements au Bancomat 24 heures sur 24, et ce de manière simple et pratique.»*

ANDREAS GERBER,  
DIRECTEUR BÜMPLIZ-APOTHEKE + DROGERIE



## Terminaux de paiement

Du bistrot de quartier à l'hôtel, du réparateur de vélo à la boutique de mode: le paiement sans espèces fait partie du quotidien de la plupart des PME. Et cela ne représente pas seulement un avantage pour le client ou l'hôte: les terminaux de paiement offrent également des avantages clairs à l'entreprise qui les utilise.

### De bonnes raisons d'utiliser les terminaux de paiement

**Simple:** tout ce dont vous avez besoin, c'est un terminal de paiement et un contrat d'acceptation de cartes.

**Sûr:** moins d'espèces dans votre entreprise signifie plus de sécurité. Les montants sont directement crédités sur votre compte.

**Moderne:** le paiement sans argent liquide est considéré comme une évidence par un nombre croissant de consommateurs.

**Stimulant pour le chiffre d'affaires:** un plus grand nombre de possibilités de paiement génère davantage de recettes.

**Diversifié:** il existe différentes variantes de terminaux de paiement: appareils portables (par ex. pour la restauration), appareils mobiles (par ex. pour les services de livraison) et appareils fixes (pour les points de vente).

*«Mes clients doivent toujours se sentir bien chez moi. Pour moi, le paiement sans espèces est indissociable d'un service de qualité.»*

KARL HILFIKER,  
PROPRIÉTAIRE OFENLAND SUHR

Je souhaite en savoir plus sur l'offre Raiffeisen pour les PME.

Je souhaite un conseil personnalisé. Veuillez me contacter.

Merci de me contacter de préférence entre ..... entre ..... h et ..... h ..

### Veuillez m'envoyer des informations complémentaires sur les thèmes suivants:

Factures électroniques  e-banking  BVR  Carte Maestro  Terminaux de paiement

Veuillez envoyer ou faxer le talon à votre Banque Raiffeisen. **Contact en ligne:** vous pouvez également faire part de vos souhaits à Raiffeisen sur [www.raiffeisen.ch/entreprises](http://www.raiffeisen.ch/entreprises) ou par e-mail (voir adresse ci-dessous).

Société .....

Prénom / Nom ..... Rue / N° .....

NPA / Localité ..... e-mail .....

Téléphone professionnel ..... Téléphone mobile .....

**Raiffeisenbank Musterdorf**

Hauptstrasse 20

9999 Landdorf

[peter.muster@raiffeisen.ch](mailto:peter.muster@raiffeisen.ch)

Telefon 099 999 99 99

Telefax 099 999 88 88

# Trafic des paiements: l'essentiel en bref



## e-banking:

- > Accès à vos comptes jour et nuit
- > Contrôle des mouvements sur le compte
- > Traitement des entrées et sorties de paiement
- > Trafic par e-mails plus sûr avec votre Banque Raiffeisen
- > Envoi d'un complément de mot de passe par SMS pour plus de sécurité
- > Paiement des factures électroniques

## Bulletin de versement orange (BVR):

- > Facturation directement effectuée à partir de votre comptabilité des débiteurs
- > Comptabilité des débiteurs plus efficace
- > Facturation et entrées de paiement largement automatisées
- > Le numéro de référence affecte les entrées de paiement directement aux factures ouvertes
- > Les entrées de paiement sont créditées quotidiennement sur votre compte
- > Taxes facturées par la Poste plus avantageuses que pour le bulletin de versement rouge

## Factures électroniques:

- > Paiement des factures en un clic
- > Plus besoin de saisir les numéros de référence et adresses
- > Réduction de la consommation de papier et protection de l'environnement
- > Validation individuelle des factures

## Carte Maestro:

- > Retraits d'espèces et paiements sans espèces dans le monde entier
- > Retraits d'espèces gratuits en CHF et en EUR aux Bancomat Raiffeisen
- > Consultation du solde du compte à tout moment aux Bancomat Raiffeisen et, sur demande, accès à d'autres comptes.

## Terminaux de paiement:

- > Réduction des réserves d'espèces dans votre entreprise et ainsi davantage de sécurité
- > Montants crédités directement sur votre compte
- > Augmentation du chiffre d'affaires grâce à une plus grande offre de possibilités de paiement
- > Grand choix d'appareils portables, mobiles et fixes

Plus d'informations sous [www.raiffeisen.ch/entreprises](http://www.raiffeisen.ch/entreprises)

# Le succès durable est planifiable

Lorsque l'avenir de l'entreprise est en jeu, il ne faudrait jamais se fier au hasard, mais plutôt à un modèle de conseil structuré. Un conseil complet et personnalisé, orienté vers les besoins et les objectifs de votre entreprise, vous attend chez Raiffeisen. Avec pour thème central: le succès à long terme de votre entreprise en accord avec vos plans personnels.

Raiffeisen analyse avec vous les objectifs et perspectives de votre entreprise au cours d'un entretien sur l'avenir. Vous bénéficiez ainsi de solutions durables qui correspondent de façon optimale à vos besoins et à ceux de votre entreprise.

L'entretien sur les résultats aborde ensuite l'état actuel des points convenus dans l'entretien sur l'avenir ainsi que le profil des forces et des faiblesses de votre entre-

prise. Epaulé par Raiffeisen, vous développez des projets d'optimisation et des solutions qui vous aident à atteindre les objectifs de votre entreprise.

Les solutions Raiffeisen englobent des concepts, des prestations et des produits adaptés sur mesure à votre entreprise et à votre situation. Raiffeisen vous propose une assistance complète, quels que soient vos besoins.

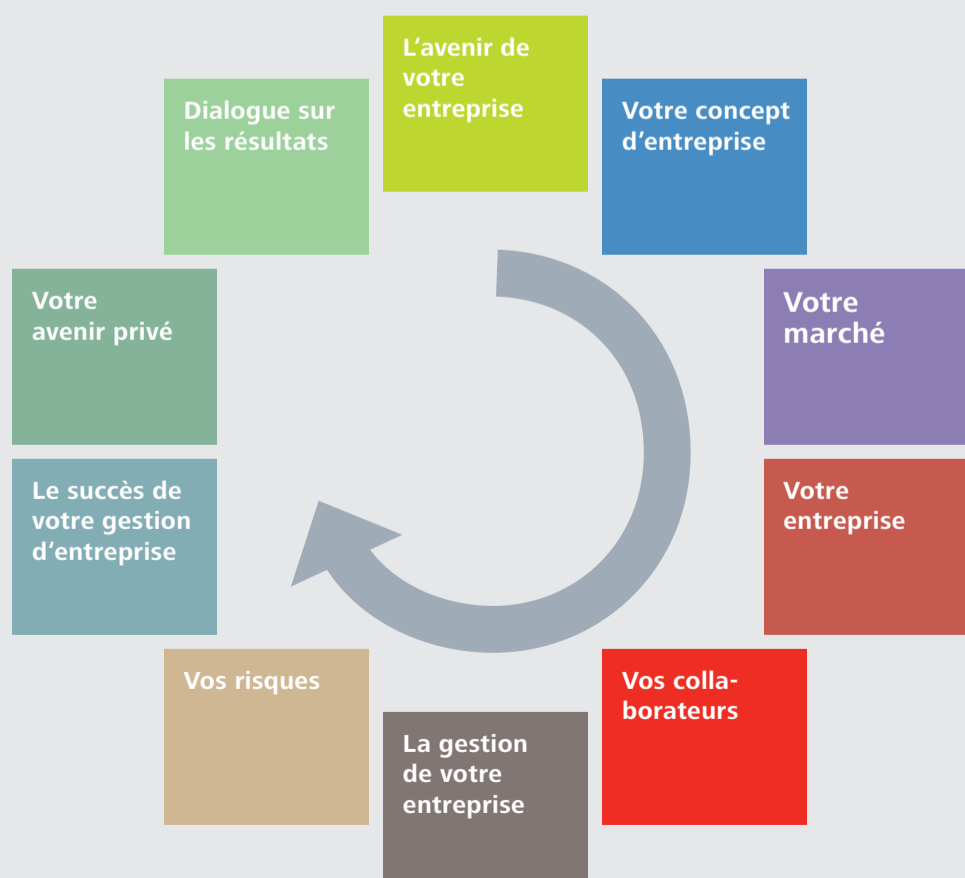


«Notre entreprise doit être aussi florissante que nos plantes. C'est pourquoi nous avons choisi Raiffeisen.»

GÜNTER ET CLAUDIA KIPPER,  
PROPRIÉTAIRES DE LA JARDINERIE KIPPER AG

## L'entretien sur l'avenir de Raiffeisen

Un modèle de conseil global



## Vos avantages:

- > Conseil complet
- > Solutions individuelles
- > Mise en œuvre conséquente
- > Partenariat à long terme

Vous êtes intéressé par un conseil complet? Prenez directement contact avec Raiffeisen et convenez d'un rendez-vous pour un entretien-conseil. Vous trouverez le talon en page 3.